

Lettera dal Tavolino



Una «Else»
per Grenchen

Else

Fahrzeugspender
Vehicule offert par
Veicolo offerto da

Pagina 3

AG 2018: Tanta carne al
fuoco per *Tavolino*

Pagina 4

Manor: Uniti contro
lo spreco

Pagina 7

La piattaforma grigionese
cambia sede

SV Stiftung
Gesunde Ernährung für alle.

**Tanta carne al fuoco per
Tavolino** 3

Uniti contro lo spreco 4

**Vedere, meravigliarsi,
capire** 6

**La piattaforma
grigionese cambia sede** 7

Una «Else» per Grenchen 8



Cara lettrice, caro lettore

Tavolino Magico è attivo in tutta la Svizzera. Certamente sarebbe più facile ed efficiente essere presenti solo nelle regioni urbane con un'alta densità di popolazione, dato che le brevi distanze cittadine ci permettono di raggiungere facilmente i bisognosi in modo ottimale. Per *Tavolino Magico* è però importante essere presente anche nelle zone rurali e più discoste, come per esempio Grono (GR), Speicher (AR), Porrentruy (JU). Il nostro obiettivo è raggiungere i bisognosi in tutta la Svizzera.

Nonostante ci possiamo avvalere di una insostituibile rete di volontari, mantenere centri di distribuzione anche in periferia è costoso, sia per quanto riguarda la distribuzione degli alimenti che lo stoccaggio e il trasporto. La nostra situazione finanziaria è tesa: dal 2016 le donazioni finanziarie non coprono più costi e investimenti. Per questo motivo quest'anno apriremo, solo con molta prudenza, nuovi centri di distribuzione.

Per un'organizzazione d'aiuto operativa in modo attivo come *Tavolino Magico* il finanziamento è una questione di centrale importanza. Per questo motivo dobbiamo trovare sempre nuovi finanziatori, cioè dobbiamo intensificare il «fundraising» e questo genera costi ancora maggiori per personale, infrastruttura tecnologica e spese di spedizione. Sono però sforzi necessari per lo sviluppo della nostra associazione e solo così si riesce a semplificare i nostri processi.

Per il 2018 e per gli anni successivi prevediamo perdite finanziarie da coprire grazie alle nostre riserve strategiche. Ciò non è però sostenibile. Dobbiamo limitare le perdite, rendersi conto di ciò che è possibile fare e contemporaneamente usare il tempo per trovare nuovi sponsor così da coprire di nuovo completamente le nostre uscite ed i nostri investimenti con donazioni.

Trovare nuovi sponsor è un compito impegnativo, ma abbiamo buoni argomenti dalla nostra parte. Ogni franco che ci viene donato ci permette di salvare dalla distruzione alimenti per un valore di 6 franchi e di distribuirli a persone bisognose. Investimenti in *Tavolino Magico* sono saggi e a lunga durata, perché sostengono una società solidale con un ridotto spreco alimentare.

Cordialmente,

Alex Stähli
Direttore

Desideriamo il vostro riscontro
Accettiamo volentieri idee,
desideri e osservazioni sulla «Lettera
dal Tavolino». Email a :
mina.dellobuono@tischlein.ch

Tanta carne al fuoco per *Tavolino*

I volontari di *Tavolino Magico* sono anche automaticamente membri della nostra associazione. Una volta all'anno vengono invitati all'assemblea generale, dove si stila un rapporto dell'attività svolta e si parla dei progetti futuri dell'associazione. L'assemblea di quest'anno ha avuto luogo in maggio a Friburgo.

Quale associazione attiva a livello nazionale, *Tavolino Magico* tiene le sue assemblee generali sempre in posti diversi della Svizzera; una volta ad Einsiedeln, un'altra a Bellinzona o Zurigo: in questo modo ogni membro approfitta a turno di un viaggio più breve. Quest'anno l'assemblea generale ha avuto luogo a Friburgo. La consigliera comunale Andrea Burgener Woeffray ha salutato i partecipanti ed ha lodato la triplice azione di *Tavolino Magico*: la nostra associazione raccoglie alimenti scartati dai distributori e li reimmette in circolo, li distribuisce equamente e permette a cittadini in precarie condizioni economiche di nutrirsi correttamente

Nell'ultima trattanda ufficiale si è dato spazio alle volontarie e ai volontari di vecchia data dell'associazione. Stephan Baer ha ringraziato tutti i volontari attivi da 10, 15 o più anni a nome del Comitato dell'associazione. I 74 festeggiati sono stati invitati a salire sul palco, sono stati applauditi ed hanno ricevuto un riconoscimento.

«L'assemblea generale è sempre un evento denso di trattande», dice il direttore Alex Stähli. «Non è solo l'approvazione del budget e del rapporto di esercizio, si tratta di ben più.» Approfittiamo dell'occasione per ringraziare tutti coloro che, settimana, dopo settimana sono sempre attivi per *Tavolino Magico*. Infatti, senza il sostegno dei quasi 3'000 volontari, *Tavolino Magico* non ci sarebbe. Per questo motivo Alex Stähli ha salutato tutti dicendo già sin d'ora «arrivederci al prossimo anno a Dietikon».

MDB

Foto: Sonja Zangger



Più di 650 volontari e ospiti hanno partecipato all'assemblea generale a Friburgo.



Festeggiati 74 volontari attivi da oltre 10 anni.

Uniti contro lo spreco alimentare

Manor appartiene ai grandi attori del mercato al dettaglio svizzero. Grazie alle sue offerte finanziarie e alimentari l'azienda con sede a Basilea contribuisce in modo prezioso all'azione di *Tavolino Magico* a livello nazionale.

I grandi della distribuzione al dettaglio in Svizzera sostengono regolarmente a livello materiale e finanziario *Tavolino Magico*. Da cinque anni c'è un accordo delle organizzazioni di aiuto alimentare con il collettivo dei dettaglianti svizzeri (CI CDS). Oltre a Coop, Denner e Migros anche Manor è membro del gruppo. Il responsabile di Manor per la gestione di qualità e sostenibilità è dal 2010 Dieter Peltzer, che lavora per l'azienda da 22 anni. Manor dà molta importanza alla sostenibilità aiutando vari progetti in patria ed all'estero o anche essendo membro del forum BSCI che si occupa di uno sviluppo sostenibile lungo l'intera catena di produzione.

Buona e preziosa collaborazione

Ogni anno da 200'000 a 300'000 chili di alimenti ineccepibili ma non più vendibili (da bibite a coloniali fino a surgelati) vengono destinati dai 31 supermercati Manor a *Tavolino Magico* e Tavola Svizzera. «È una quantità modesta, se paragonata a quanto proviene da Migros, Coop e Denner, con le loro centinaia di filiali», dice Dieter Peltzer. La collaborazione con *Tavolino Magico*, Tavola Svizzera e i loro partner come Tables du Rhône copre la Svizzera in modo esaustivo. «La collaborazione con le piattaforme e i centri di distribuzione funziona molto bene», commenta. Gli alimentari vengono ritirati, stoccati e distribuiti nel rispetto di tutte le relative norme legali. Proprio qui vede Dieter Peltzer un decisivo vantaggio delle organizzazioni di recupero alimentare rispetto ad iniziative di privati: «Piccole iniziative di privati sono sicuramente da lodare e sostenere. Difficoltà insorgono però quando si tratta di prendersi la responsabilità di garantire l'igiene e la catena del freddo». È molto impegnativo mantenere la catena del freddo e quindi garantire al consumatore merce impeccabile. Riescono a garantirlo organizzazioni come *Tavolino Magico*, ma non chiunque abbia un frigorifero ed un box refrigerato.



Dieter Peltzer,
responsabile della gestione per
la qualità e sostenibilità

Riciclare gli alimentari, anziché distruggerli

Dieter Peltzer non sostiene però ulteriori vincoli di legge, come fa invece ad es. la consigliera nazionale verde liberale Isabelle Chevalley. La deputata voleva infatti introdurre un obbligo di legge per i dettaglianti a poter distruggere generi alimentari solo in casi eccezionali. «L'intento è nobile, dice Peltzer. Questa pretesa non considera però che i dettaglianti impiegano già tutte le loro forze per riciclare anziché distruggere gli alimenti». Alla Manor si distrugge circa l'1% degli alimenti, si tratta in maggior parte di resti alimentari di clienti della ristorazione, che non sono separabili dalla spazzatura. Il settore della distribuzione ha anche un interesse economico, oltre che ecologico, a non gettare nell'immondizia gli alimentari.

*«Bisogna iniziare da piccoli,
prima si educano le persone
all'approccio al cibo e
maggiori sono i risultati»*



Manor dona annualmente a Tavolino Magico e Tavola Svizzera dai 200'000 ai 300'000 chili di cibo in perfette condizioni, ma non più vendibile.

Tutti gli attori si impegnano

La collaborazione contrattuale attualmente in vigore tra dettaglianti e organizzazioni alimentari scade quest'anno e sono in corso colloqui per prolungare la cooperazione. «Evitare sprechi alimentari per noi è un tema importante», dice Peltzer. Egli conta su due cose. La prima è che la quantità di alimenti donati continui a rimanere uguale come ormai da anni. «Ciò dipende solo parzialmente dalla gestione degli alimenti da parte dei dettaglianti, bensì anche dal fatto che le organizzazioni di raccolta del cibo hanno dei limiti logistici, cosa che è un vero peccato.» D'altra parte Peltzer vede di buon occhio che anche i nuovi operatori non facenti parte della CI CDS partecipino, anche finanziariamente, ad arricchire il numero delle offerte. «Tutto ciò è importante, per evitare a lungo termine che alimenti in esubero vengano gettati nella spazzatura. Le offerte di mezzi finanziari aiutano infine le organizzazioni a mantenere le loro strutture e ad ampliarle.»

L'importanza dell'educazione alimentare ...

Lo spreco alimentare è un tema che sta a cuore a Dieter Peltzer. «Non si dimentichi che solo il 5% dei circa 2 milioni di tonnellate di alimentari che annualmente si gettano in Svizzera provengono dai dettaglianti. Oltre la metà degli alimenti buttati nella spazzatura proviene dalle economie domestiche». Peltzer sa per esperienza personale quanto sia difficile nutrire una famiglia senza avere avanzi di cibo. «C'è però anche una mancanza di rispetto del cibo, quando si acquistano quantità enormi una volta alla settimana, per poi gettarne buona parte nella pattumiera senza nemmeno toccarla». Peltzer in proposito si auspica un cambiamento di mentalità nella società. «Il valore dato agli alimentari nella società odierna è chiaramente insufficiente», afferma. In proposito anche la scuola potrebbe dare un contributo, così come i genitori potrebbero essere ancora più attivi nell'educare i figli ad un approccio equilibrato al cibo. Peltzer ne è convinto: «Bisogna iniziare da piccoli, prima si educano le persone all'approccio al cibo e maggiori sono i risultati.»

EB

Foto: zVg

Vedere, meravigliarsi, capire

Se tutti i collaboratori di *Tavolino Magico* conoscono i processi aziendali, questo facilita parecchio la collaborazione. Perciò ci ralleghiamo sempre per visite reciproche dei responsabili di *Tavolino*. Poco tempo fa la piattaforma Est di Winterthur ha ospitato il team di volontari del centro di distribuzione di Speicher (AR).

L'8 settembre 2017 è stato aperto il centro di distribuzione di Speicher, primo in Canton Appenzello. La sua attività funziona senza intoppi, infatti nei primi quattro mesi sono stati distribuiti ben 2'427 chili di alimenti e sono state così aiutate 540 persone. Il team dei volontari è ben rodato. Per acquisire maggiori informazioni sulla logistica che sta dietro a un centro di distribuzione i volontari hanno organizzato una visita a Winterthur per conoscere la piattaforma Est, che rifornisce il loro centro di distribuzione e gli uffici amministrativi che si trovano nel medesimo edificio.

I volontari sono stati ricevuti da Bettina Vetsch, che in qualità di responsabile dei centri di distribuzione e dei volontari apprezza parecchio queste visite. Dice: «Contribuiscono molto alla comprensione del lavoro l'uno dell'altro.» Secondo lei è importante che i volontari sappiano come gli alimenti vengono stoccati, confezionati e consegnati ai centri di distribuzione. Questo permette di mostrare quanto siano importanti sia il mantenimento della catena del freddo sia le variazioni stagionali degli alimentari. La conoscenza reciproca dei collaboratori è inoltre determinante, in quanto migliora il lavoro di squadra.



Vestirsi bene! Nella cella frigorifera della piattaforma Est la temperatura è fra i 2 e 5 gradi.



Il team di volontari di Speicher ha conosciuto anche i collaboratori dell'ufficio amministrativo.

L'ufficio amministrativo con i suoi nove collaboratori coordina la Logistica a livello svizzero. «La collaborazione tra imprese di trasporti, donatori di alimentari e centri logistici è affascinante», riferisce Heidi Wüthrich, responsabile del centro di distribuzione di Speicher. «Non ci rendevamo conto di quanto si deve discutere ed organizzare fino a che un carico raggiunge il centro di distribuzione». L'ufficio amministrativo è responsabile per i rapporti con i media e per pubblicazioni come ad esempio questa rivista, la coordinazione della distribuzione delle carte acquisti, l'organizzazione dell'assemblea generale e soprattutto per la collaborazione con i donatori e sostenitori che coprono il fabbisogno di prodotti e finanze di *Tavolino Magico*.

Dopo la visita all'ufficio amministrativo i visitatori si sono recati tre piani più in basso, nel magazzino della piattaforma Est, la più grande di *Tavolino Magico*, dalla quale vengono serviti settimanalmente oltre 40 centri di distribuzione. Gli alimentari vengono portati da speditori esterni o con furgoni di *Tavolino* alla piattaforma, dove vengono controllati, selezionati e poi stoccati o messi negli scaffali. Nei giorni di consegna vengono preparati gli alimenti per i centri di distribuzione e caricati i furgoni per la consegna.

Attualmente alla piattaforma Est lavorano circa 24 collaboratori. Alcuni sono volontari impiegati come autisti o magazzinieri, altri prestano servizio civile, altri ancora seguono programmi occupazionali o attività parziali. I volontari di Speicher erano meravigliati ed impressionati, non sapevano che *Tavolino Magico* occupasse un così grande numero di persone che lavorando alla piattaforma acquisiscono le competenze per poi ricollocarsi sul mercato del lavoro.

La prossima volta che i volontari di Speicher distribuiranno alimentari sapranno esattamente da dove vengono e quanto tempo necessita preparare verdure, inscatolati o pasta, per i beneficiari.

LB

Foto: Hans Bollinger, centro di distribuzione di Speicher

Nuova sede per la piattaforma grigionese

Dopo quasi 8 anni in Pulvermühlstrasse 78 a Coira, la nostra piattaforma grigionese ha raggiunto i limiti di capacità. Tutto era iniziato in piccolo, nel luglio 2010, quando si lavorava sotto il medesimo tetto della mensa aziendale dell'Ufficio per l'industria, arti e mestieri e lavoro del Canton Grigioni (KIGA). I donatori di prodotti si contavano sulle dita di una mano. Ai tempi veniva fornito un unico centro di distribuzione di *Tavolino Magico*, che si trovava nel medesimo edificio.

Nel frattempo la piattaforma è parecchio cresciuta: il numero di centri di distribuzione è salito a dieci e parallelamente è pure aumentato il numero di donatori di prodotti nella regione. Grazie alla collaborazione con la centrale di distribuzione Coop di Coira, è cresciuta sensibilmente la quantità di frutta e verdura salvata dalla distruzione. Nel 2017 la piattaforma ha distribuito complessivamente 280 tonnellate di alimentari a dieci centri di distribuzione sostenendo settimanalmente 1'050 persone. Un trasloco per motivi di spazio si è quindi reso urgente.

All'inizio di maggio di quest'anno, grazie al sostegno del KIGA, la piattaforma grigionese ha potuto insediarsi in Grossbruggerweg, trovandovi spazi adeguati per uffici e maggiori possibilità di stoccaggio delle merci. Da 10 collaboratori si è ora passati a 18 partecipanti al programma occupazionale del Dipartimento economia e a due persone del servizio civile. Con due veicoli di *Tavolino Magico* ed un piccolo furgone del KIGA vengono raccolti gli alimentari da donatori locali, portati prima alla piattaforma e poi ai centri di distribuzione. Meral Raffl, direttrice della piattaforma grigionese e Boban Durkalic, responsabile della logistica, sono felici della nuova soluzione. Meral Raffl afferma che ora vi è una migliore possibilità di accompagnare ed occupare i partecipanti nei programmi occupazionali. Boban Durkalic aggiunge: «Nei nuovi spazi più ampi possiamo lavorare in maniera più professionale e adempiere appieno ai requisiti di qualità».



La nuova sistemazione offre più spazi per la merce.



La fruttuosa collaborazione tra il KIGA, *Tavolino Magico* e la Croce Rossa grigionese, che si occupa della distribuzione delle carte acquisti, rappresenta un ulteriore successo nella collaborazione tra i vari enti citati. L'intera logistica per la regione è garantita dal programma occupazionale del KIGA. Grazie ai generosi spazi i collaboratori possono raccogliere esperienze molto varie di cui beneficiano quando si collocano nel mercato del lavoro. Willy Roth, direttore delle misure per l'occupazione del KIGA è soddisfatto: «Questo trasloco è un guadagno per tutte le parti coinvolte».

MDB

«Else» per Grenchen

La piattaforma dell'Altipiano a Grenchen ha ricevuto un nuovo furgone refrigerato, una donazione della Fondazione SV. Beatrice Conrad Frey, Presidente della Fondazione SV, spiega il motivo per cui il veicolo porta un nome tanto particolare.

Da quanto tempo *Tavolino Magico* è sostenuto dalla Fondazione SV?

Beatrice Conrad Frey: Da oltre 10 anni. Il finanziamento di un furgone refrigerato, cioè di un pezzo di infrastruttura, per noi è un'eccezione. Generalmente agiamo più vicini ai beneficiari; per esempio sotto forma di aiuti per aprire nuovi centri di distribuzione.



Beatrice Conrad Frey, Presidente della Fondazione SV e Alex Stähli, direttore di *Tavolino Magico*.

Come siete arrivati a questa particolare donazione?

Senza camion frigo è impossibile distribuire la merce capillarmente e raggiungere i beneficiari e l'intero progetto sarebbe messo a repentaglio. Ecco perchè abbiamo deciso di finanziare il furgone, che porta un nome che lo collega direttamente con la fondazione.

In che senso il nome è legato alla fondazione?

Risale a Else Züblin-Spiller, la fondatrice dell'Associazione svizzera servizio sociale, oggi gruppo SV. Nel 1914 la giornalista si adoperò per la creazione di mense per i soldati, nelle quali i parenti dei militi potevano ricevere a prezzi ridotti un'alimentazione sana. È considerata la patrona della gastronomia aziendale svizzera.

Ha già fatto un giro con Else?

Ho potuto visitare la piattaforma dell'Altipiano a Grenchen, mentre una collega del consiglio di fondazione ha già visitato alcuni centri di distribuzione. Per noi è importante verificare sul posto dove vanno a finire i mezzi finanziari che doniamo. È impressionante quanto sia cresciuto *Tavolino Magico* negli ultimi anni!

EB

Ringraziamo di cuore!

Questo è l'ultimo numero della «Lettera dal Tavolino» curato dall' Atelier Grafisch. Ringraziamo Pit Franchi ed il suo Team per la pluriennale, spontanea ed ottima collaborazione. Avete

contribuito concretamente e creativamente a risolvere tutte le questioni grafiche della nostra Lettera. Grazie mille! Vi auguriamo ulteriori successi e voli creativi.

grafisch.ch

Impressum

Editore: Associazione *Tavolino Magico*
 Rudolf-Diesel-Strasse 25
 8404 Winterthur
 info@tischlein.ch
 Telefon 052 224 44 88
 www.tischlein.ch
 Conto offerte: PC 85-503288-4

Redazione: Mina Dello Buono (MDB),
 Lena Brun (LB), Erik Brühlmann (EB)
Supervisione: Alessandra Niedecker,
 Simonetta Caratti
Traduzione: Filippo Caratti
Frequenza: quadrimestrale
Grafica/Layout: grafisch.ch
Tiratura: 9'000 Ex (d, i, f)
Prossimo numero: Ottobre 2018
 L'abbonamento costa 20 franchi annui ed è destinato ai membri e ai beneficiari ed è contenuto nella quota sociale.

Tavolino Magico è sostenuto da:



e del partner di Cooperazione:

